

E176

SCHIENALINO - BACKREST - DOSSERET BEIFAHRE-RÜCKENLEHNE - RESPALDO - ENCOSTO

N°	Descrizione	Caratteristiche	Codice	Quantità
1	Schienalino - Backrest Dosseret - Beifahrer-Rückenlehne Respaldo - Encosto	-	-	1
2	Vite - Screw Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TL M6x16	616TL	2
3	Rondella In Gomma - Rubber Washer Rondelle En Caoutchouc - Gummi Scheibe Arandela De Goma - Arruela De Borracha	-	Z267	2



IT - Per i bauletti per i quali è previsto questo modello di schienalino, ma in queste istruzioni non è presente la dima specifica, forare nei punti premarcati dall'interno del bauletto verificando che ci sia impresso il codice di questo prodotto vicino ai detti punti.

EN - For the top boxes for which this model of backrest is available, but in these instructions there is no specific template, make holes in the points marked from inside the top box, ensuring that the code of this product is printed next to these points.

DE - Für die Motorradkoffer, in denen dieses Modell der Rückenlehne vorgesehen ist, die spezifische Schablone in dieser Anleitung jedoch nicht vorhanden ist, bohren Sie die vormarkierten Punkte von der Innenseite des Motorradkoffers her ein und vergewissern Sie sich, dass der Code dieses Produkts neben den genannten Punkten eingepreßt ist.

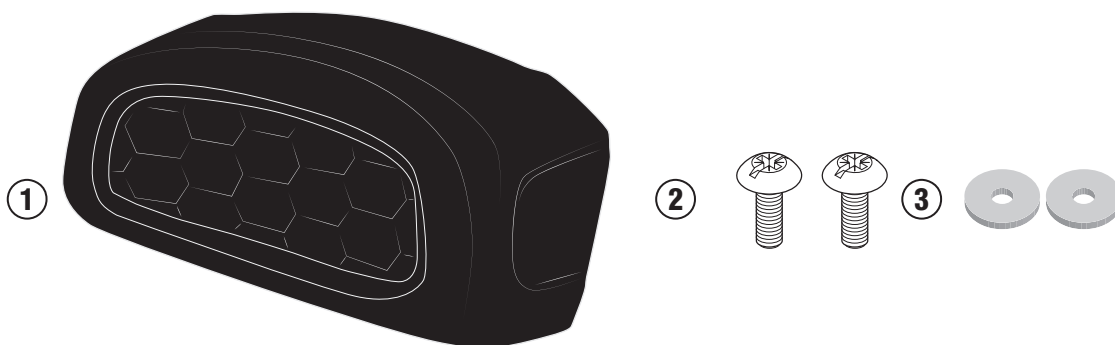
FR - Pour les top-cases pour lesquels ce modèle de dossier est prévu, si le gabarit spécifique n'est pas présent dans ces instructions, percer à l'endroit des points pré-marqués à l'intérieur du top-case en vérifiant que le code de ce produit soit imprimé à côté de des points.

ES - Para los baules para los que este respaldo está disponible, pero no hay plantilla de montaje específica, realice los agujeros en los lugares marcados en el interior del baúl, asegurándose que la referencia de este producto (respaldo) está grabado al lado de dichas marcas.

PT - Para os baús para os quais é previsto este modelo de encosto, mas que nestas instruções não aparece um gabarito específico, furar nos pontos pré-marcados dentro do baú verificando que esteja impresso o código deste produto do lado destes pontos.

E176

SCHIENALINO - BACKREST - DOSSERET BEIFAHRRER-RÜCKENLEHNE - RESPALDO - ENCOSTO



IT_ Lo schienalino è progettato per attutire gli impatti del bauletto nei confronti del passeggero, non è progettato per scaricare il peso del passeggero stesso durante la marcia e nelle accelerazioni del veicolo.
Il mancato rispetto di questa indicazione può portare al superamento della portata massima di progetto con le possibili conseguenze del caso (rotture, cadute, etc.)

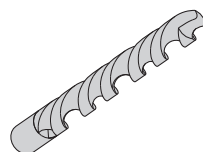
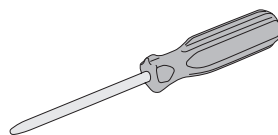
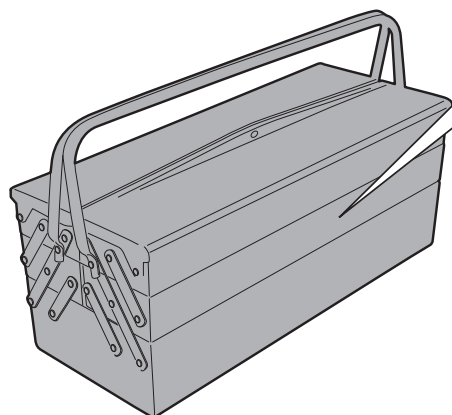
EN_ The backrest is designed to act as a buffer, preventing any impact between top case and passenger but is not designed to support the weight of the passenger when the vehicle is in motion or accelerating.
There may be consequences in cases where the maximum sustainable load is exceeded (damage, a fall, etc.)

FR_ Le dossier est conçu pour atténuer les chocs du top-case en protégeant le passager ; il n'est pas conçu pour soutenir le poids du passager pendant que le véhicule roule et accélère.
Le non-respect de cette indication peut entraîner le dépassement de la capacité maximale prévue, avec les conséquences qui s'ensuivent (ruptures, chutes, etc.).

ES_ El respaldo está diseñado para amortiguar los impactos del baúl contra el pasajero; no está diseñado para descargar el peso del propio pasajero durante la marcha y en las aceleraciones del vehículo.
No respetar esta indicación puede provocar que se supere la capacidad de carga máxima de diseño, con las consecuencias que ello conlleva (roturas, caídas, etc.).

DE_ Die Rückenlehne wurde entwickelt, um die Kontaktfläche des Beifahrers mit dem Topcase abzufedern; sie ist nicht dazu ausgelegt, das Gewicht des Beifahrers während der Fahrt und bei der Beschleunigung des Fahrzeugs aufzunehmen.
Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann es zur Überschreitung der maximal zulässigen Tragfähigkeit mit den jeweils möglichen Folgen kommen (Bruch des Bauteils, Sturz etc.).

PT_ O encosto foi projetado para amortecer os impactos do baú contra o passageiro; não foi projetado para suportar o peso do passageiro durante o trânsito e a aceleração do veículo.
A não observância dessa indicação pode resultar na superação da capacidade máxima de carga, com as possíveis consequências (quebras, quedas, etc.).



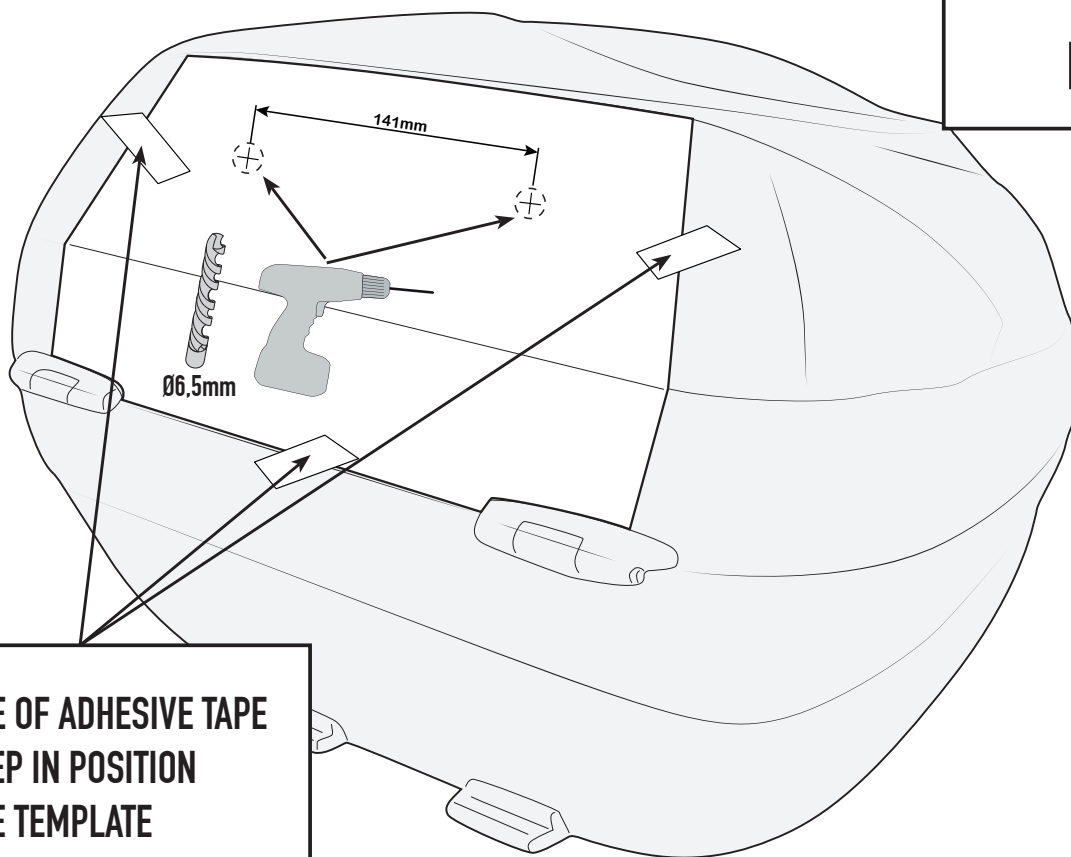
Ø6,5 mm



E176

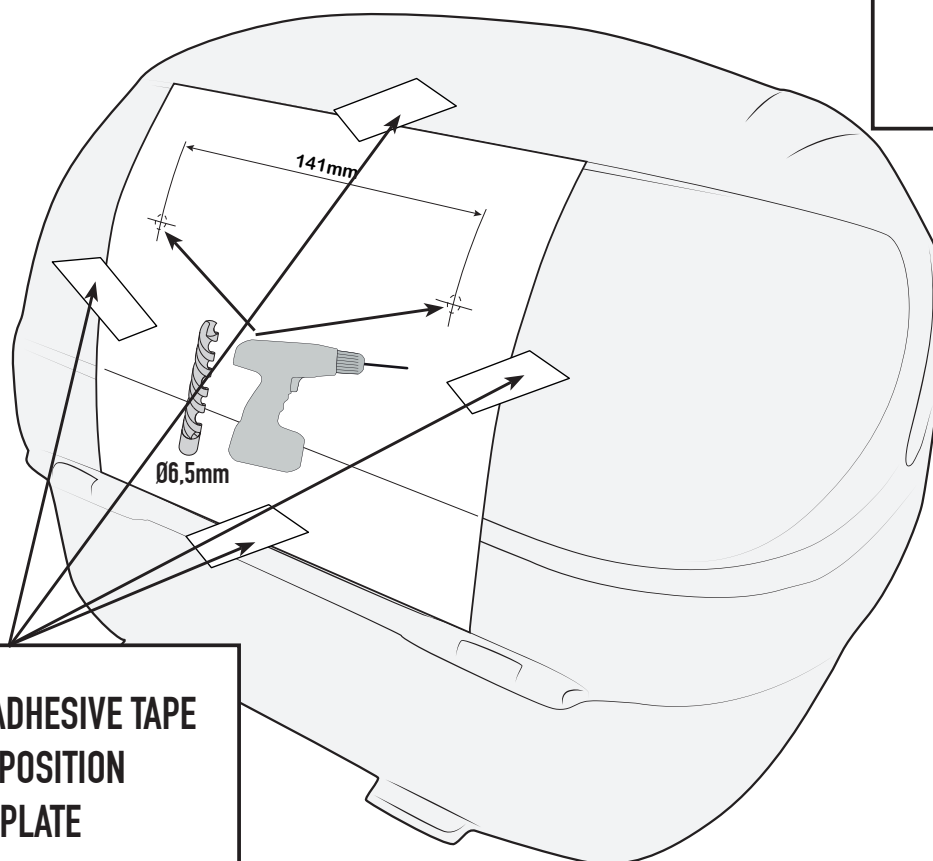
SCHIENALINO - BACKREST - DOSSERET
BEIFAHRRER-RÜCKENLEHNE - RESPALDO - ENCOSTO

B330



PUT A PIECE OF ADHESIVE TAPE
TO KEEP IN POSITION
THE TEMPLATE

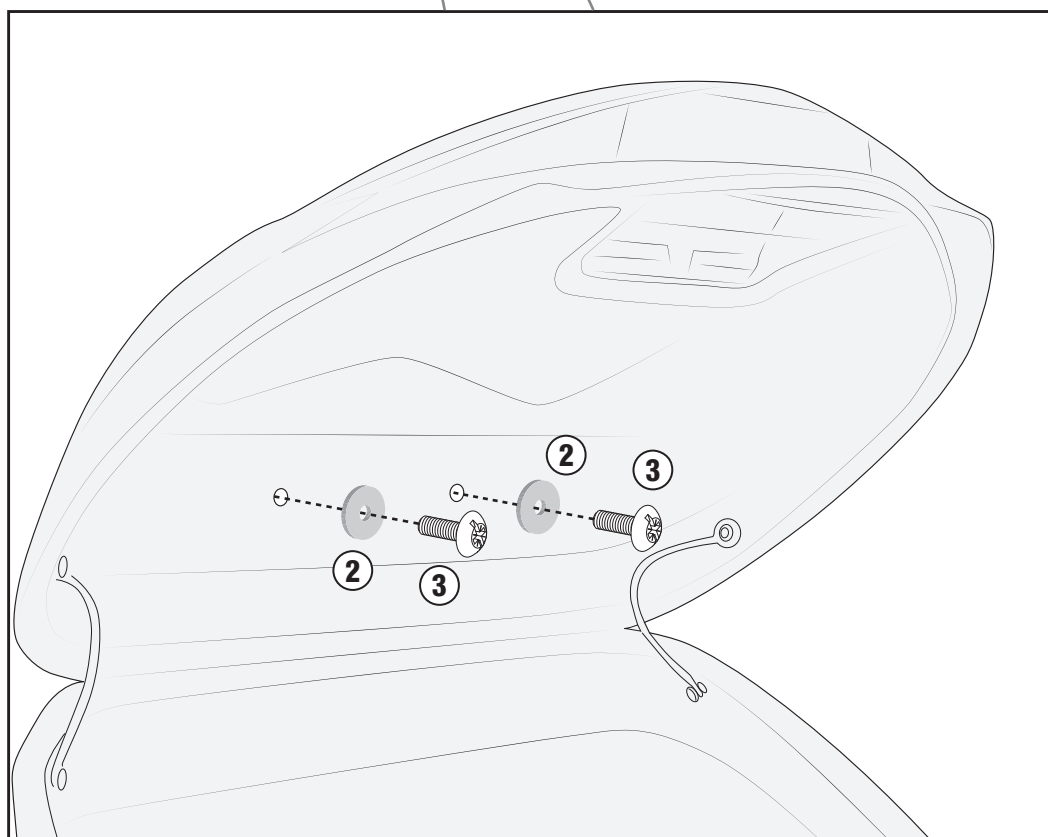
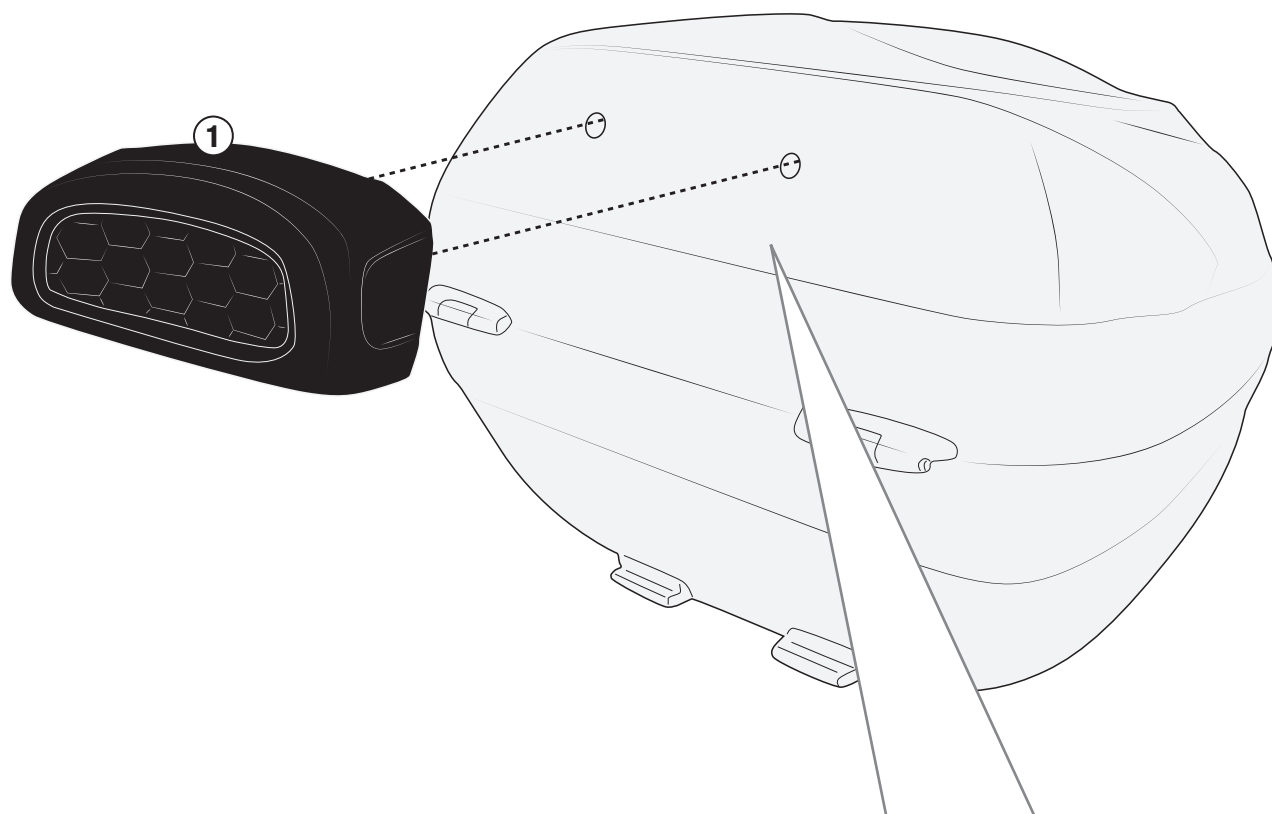
B29

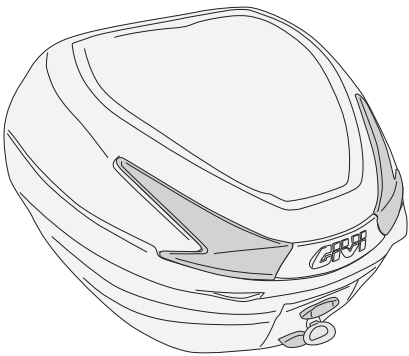


PUT A PIECE OF ADHESIVE TAPE
TO KEEP IN POSITION
THE TEMPLATE

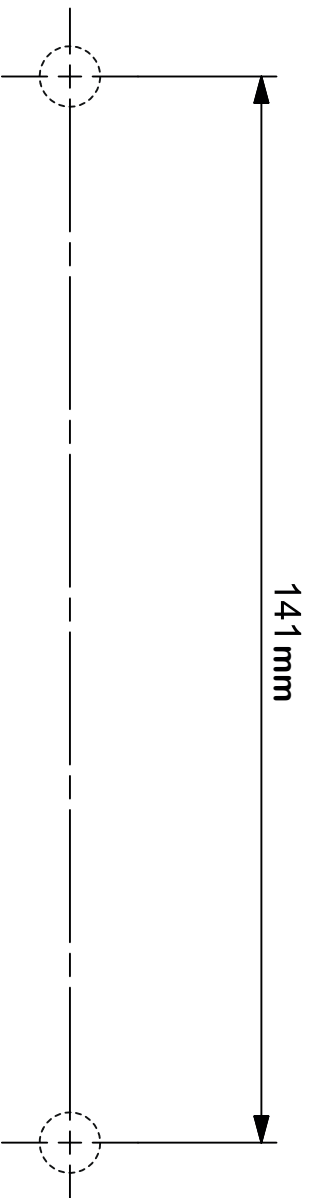
E176

SCHIENALINO - BACKREST - DOSSERET BEIFAHRE-RÜCKENLEHNE - RESPALDO - ENCOSTO

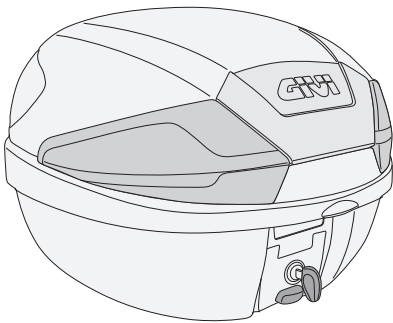




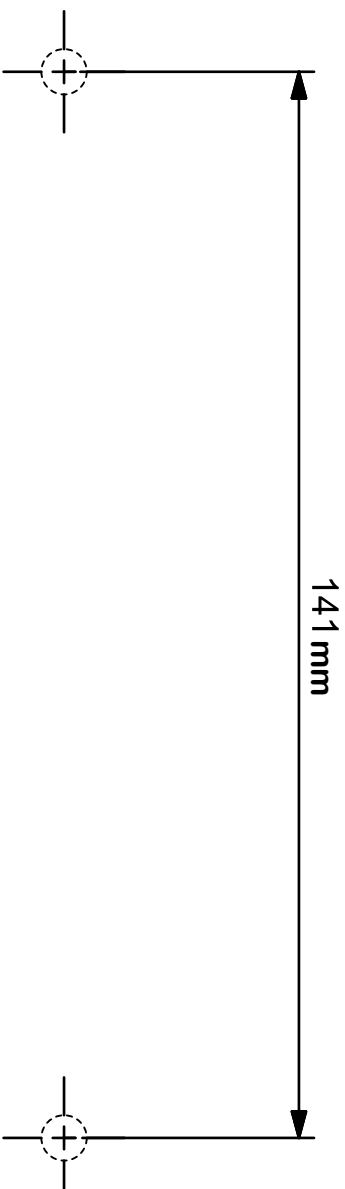
B330



- PRIMA DI FORARE VERIFICARE CHE LA DIMA CORRISPONDA ALLE MISURE INDICATE
- BEFORE DRILLING HOLES CHECK THAT MEASURES ON TEMPLATE CORRESPOND
- AVANT DE PERCER CONTROLER QUE LE GABARIT CORRESPOND AUX MESURES INDIQUEE
- BEVOR DER KOFFERDECKEL DURCHBOHRT WIRD, PRÜFEN SIE DAß DIE SCHABLONE DEN GEGEBENEN ABMESSUNGEN ENTSPRICHT
- ANTES DE HACER LOS AGUJEROS COMPROBAR LAS MEDIDAS DE LA PLANTILLA CORRESPONIENTE



B29



- PRIMA DI FORARE VERIFICARE CHE LA DIMA CORRISPONDA ALLE MISURE INDICATE
- BEFORE DRILLING HOLES CHECK THAT MEASURES ON TEMPLATE CORRESPOND
- AVANT DE PERCER CONTROLER QUE LE GABARIT CORRESPOND AUX MESURES INDIQUEE
- BEVOR DER KOFFERDECKEL DURCHBOHRT WIRD, PRÜFEN SIE DAß DIE SCHABLONE DEN
GEGEBENEN ABMESSUNGEN ENTSPRICHT
- ANTES DE HACER LOS AGUJEROS COMPROBAR LAS MEDIDAS DE LA PLANTILLA CORRESPONIENTE